1
bureau
coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 24 septembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet de loi "maintenant, à partir du 1er mars 1953, le régime de l'allocation de résidence en vigueur au 28 février 1953 pour les ministres du culte catholique payés par l'Etat", a donné le 14 octobre 1953 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e September 1953 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot behoud, met ingang van 1 Maart 1953, van de voor standplaatstoelage geldende regeling, die op 28 Februari 1953 voor de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de katholieke eredienst van kracht was", heeft de 14e October 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat est d'avis qu'au lieu de se référer à la situation existant au 28 février 1953, c'est-à-dire implicitement aux dispositions abrogées de l'arrêté royal du 15 mars 1950 qui concernaient l'allocation de foyer ou l'allocation de résidence, il vaudrait mieux fixer directement dans le texte nouveau le montant et les conditions d'octroi de ces allocations aux ministres du culte catholique.

\+

\+ +

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 30 DECEMBRE 1950 FIXANT LES TRAITEMENTS DES MINISTRES DU CULTE CATHOLIQUE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

.../...

Article 1er.-

L'article 2 de la loi du 30 décembre 1950 est remplacé par la disposition suivante :

"Article 2.- ... (à rédiger suivant observation ci-dessus) ...".

Article 2.-

La présente loi sort ses effets le 1er mars 1953.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

De Raad van State is van advies dat het, in plaats van te verwijzen naar de op 28 Februari 1953 bestaande toestand, dit is dus impliciet naar de opgeheven bepalingen van het koninklijk besluit van 16 Maart 1950 die op de haard- of de standplaatstoelage betrekking hadden, beter ware, het bedrag van die toelagen en ook de voorwaarden waaronder zij aan de bedienaars van de katholieke eredienst worden toegekend, in eens in de nieuwe tekst vast te stellen.

\+

\+ \+

Verder stelt de Raad van State voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ONTWERP VAN WET HOUDENDE WIJZIGING VAN DE WET VAN 30 DECEMBER 1950 TOT VASTSTELLING VAN DE WEDDEN DER BEDIENAARS VAN DE KATHOLIEKE EREDIENST.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.-

Artikel 2 van de wet van 30 December 1950 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 2.- ...(te redigeren met inachtneming van de boven gemaakte bedenking) ...".

Artikel 2.-

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 Maart 1953.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président
M. SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,
P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
P. ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,
G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,
P. COART-FRESART, bijzitters van de afdeling wetgeving,
P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. PIQUET, adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.